

Distr.: General
14 September 2010
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أتشرف بأن أشير إلى رسالتين منفصلتين مؤرختين ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠، واردتين من السيد مدهاف كومار نيبال، رئيس وزراء جمهورية نيبال الديمقراطية الاتحادية (انظر المرفق الأول، الضميمة) والسيد بوشبا كمال داهال (براتشندا) رئيس الحزب الشيوعي النيبالي الموحد (الماوي) (انظر المرفق الثاني)، يطلبان فيهما تمديد الولاية الحالية لبعثة الأمم المتحدة في نيبال لفترة أربعة أشهر اعتباراً من ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠. وأرجو ممتناً اطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة ومرفقيهما.

(توقيع) بان كي مون



المرفق الأول

رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ موجهة إلى الأمين العام من الممثل
الدائم لنيبال لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ (انظر الضميمة)،
وقعها رئيس وزراء دولتي الرايت أونرابل مادهاف كومار نيبال بشأن طلب حكومة نيبال
تمديد فترة ولاية بعثة الأمم المتحدة في نيبال للأشهر الأربعة المقبلة اعتباراً من
١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ على النحو المبين في الرسالة. وإضافة إلى ذلك، فإنني أتشرف أن
أطلب عرض على هذه الرسالة على أنظار مجلس الأمن بأقصى درجات الاستعجال.

(توقيع) غيان تشاندرا أشاريا

السفير

الممثل الدائم

الضميمة

أتشرف بأن أحيل إلى رسالتي السابقة المؤرخة ٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ انظر (S/2010/472) المتعلقة بولاية بعثة الأمم المتحدة في نيبال والحالة الراهنة لعملية السلام في نيبال. وكما تعلمون، انخرطت حكومة نيبال بنشاط في الجهود الرامية إلى المضي قدما بعملية السلام للوصول بها إلى نتيجة مجدية.

ويسرني أن أبلغكم بأنه، في إطار الجهود المتواصلة التي تبذلها الحكومة للتوصل إلى فهم مشترك مقبول مع الحزب الشيوعي النيبالي الموحد (الماوي) بشأن القضايا التي تتعلق مباشرة بعملية السلام، فقد تمكنا من التوصل إلى تفاهم بشأن بعض القضايا الرئيسية لعملية السلام بيننا. وفي هذا الضوء الجديد، أود أن أطلب تمديد الولاية الحالية لبعثة الأمم المتحدة في نيبال لفترة أربعة أشهر اعتبارا من ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠. وعلاوة على ذلك، فوفقا للتفاهم الذي جرى التوصل إليه مع الحزب الشيوعي النيبالي الموحد (الماوي)، سيكون هذا هو التمديد الأخير لولاية البعثة.

وتأمل حكومة نيبال بإخلاص أن يتسنى، بفضل الجهود الصادقة من كافة الأطراف، وصول عملية السلام الجارية في نيبال إلى نتيجة مثمرة خلال هذه الفترة. ونحن في نيبال نشجع بعثة الأمم المتحدة على الاضطلاع بدور إيجابي في العملية المقبلة.

وإنني على ثقة من أنكم ستولون الاعتبار الواجب لآراء حكومة نيبال.

(توقيع) مادهاف كومار نيبال

المرفق الثاني

رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠ موجهة إلى الأمين العام من رئيس
الحزب الشيوعي النيبالي الموحد (الماوي)

أتشرف بأن أشير إلى رسالتي السابقة المؤرخة ٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠
(انظر S/2010/473) بشأن ولاية بعثة الأمم المتحدة في نيبال. وأود أن أطلب مرة أخرى تمديد
الولاية الحالية للبعثة لمدة أربعة أشهر اعتباراً من ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠.

وفي هذا الصدد، يسرني أيضاً أن أبلغكم بأنه في إطار جهودنا المستمرة للتوصل إلى
فهم مشترك مقبول مع حكومة نيبال بشأن القضايا التي تتعلق مباشرة بعملية السلام، فقد
تمكننا من التوصل إلى بعض التفاهات.

وأود أن أكرر تأكيد التزام الحزب الشيوعي النيبالي الموحد (الماوي) بالمضي قدماً
بعملية السلام للوصول بها إلى نتيجة مجدية. ويأمل حزبنا بإخلاص أن يتسنى، بفضل الجهود
الصادقة من كافة الأطراف، وصول عملية السلام الجارية في نيبال إلى نتيجة مثمرة خلال
هذه الفترة.

وإنني على ثقة من أنكم ستولون الاعتبار الواجب لآراء حزبنا.

(توقيع) بوشبا كمال داهال براتشندا
رئيس الحزب